



www.asadesign.com

L'Alcora (Castelló)



Información:
 Museu Ceràmica de l'Alcora
 Tel: 964 362368 • artalcora@alcora.org • http://feriaceramica.blogspot.com





Programación

Viernes 17 de agosto

12:00 h.
Inauguración oficial de ArtAlcora 2007. Inauguración de todas las exposiciones

17:00 h. Conferencia: "Historia y arte en la cerámica de España y Portugal". Presentación del libro del mismo título, a cargo de su autor, Emili Sempere.

18:00 h. Portugal en ArtAlcora. Inicio de la cocción en "Soenga".
Lugar: Camino Norte / Av. Corts Valencianes.
Hora prevista de apertura del horno: 24:00 h

Sábado 18 de agosto

17:00 h. Conferencia "La producción escultórica en la Real Fábrica del Conde de Aranda", a cargo de Trini Roig Cardells.
Organiza: Asociación Cerámica Viva.

18:00 h. Presentación del libro "Análisis crítico de la Historia sucinta de la Fábrica de Loza fina en Alcora desde su fundación, año 1727, hasta últimos del año 1805. Por Dn. Josef Delgado, Intendente de la misma", a cargo de su autor, Ximo Todolí Pérez de León.
Organiza AMCA, Amigos del Museo de Cerámica de l'Alcora.

18:00 h. Inicio de la cocción-espectáculo "La Pared" de Wali Hawes. Lugar: Camino Norte / Av. Corts Valencianes

18:30 h. Demostración de modelado a cargo de los ceramistas Juan Albantea y Gabriel de la Cal

20:00 h. Entrega de los premios del 27 Concurso Internacional de Cerámica l'Alcora 2007 y del 3er Premio UNDEFASA de Cerámica Mural.

22:30 h. Apertura del horno "La Pared", de Wali Hawes, con actuación del grupo de percu-reciclaje La Sombra del Dragón. Lugar: Camino Norte / Av. Corts Valencianes

Domingo 19 de agosto

12:00 h. Conferencia: "Nuevas tecnologías aplicadas a la artesanía cerámica: el plasma". A cargo de José Ribera.
Organiza: Asociación Cerámica Viva

14:00 h. La comida de los ceramistas. Paella monumental en el recinto de Feria.

18:00 h. Viento y barro: los sonidos de la ocarina. Proyección de vídeo, conferencia y demostración de fabricación de ocarinas de cerámica, a cargo de Jesús Palazón.

21:00 h. Concierto de ocarina y piano. Lugar: Escuela Superior de Cerámica de l'Alcora

Exposiciones

- Bienal de Cerámica d'Esplugues Angelina Alós. Selección de obras premiadas 1986-2006
- 3r Premio UNDEFASA de Cerámica Mural. Proyectos presentados
- La Cerámica Contemporánea en Portugal
- "DEL BLANCO al NEGRO pasando por...". Rafaela Pareja y Samuel Bayarri
- "Cerámicas de Manolo Sales y Roque Martínez"
- "Luz de porcelana". Trini Roig Cardells
- "Ceramistas alcorinos actuales: una tradición vigente"
- 27 Concurs Internacional de Ceràmica l'Alcora 2007 (Museu de Ceràmica de l'Alcora)

3a fira de ceràmica
17, 18 i 19 d'agost

Talleres participativos

Tallers participatius; Workshops; Talleres participativos

	Viernes Divendres Friday Vendredi	Sábado Dissabte Saturday Samedi	Domingo Diumenge Sunday Dimanche
12:00 h. - 13:00 h.	· Torno	· Decoración de ladrillos de refractario	· Decoración
18:00 h. - 20:00 h.	· Torno · Decoración de ladrillos de refractario	· Decoración	· Torno · Decoración

Demostraciones y recreaciones en el recinto de la Feria

Demostracions i recreacions al recinte de la fira; Demonstrations and recreation in the showground; Démonstrations et récréations dans l'enceinte du Salon

	Viernes Divendres Friday Vendredi	Sábado Dissabte Saturday Samedi	Domingo Diumenge Sunday Dimanche
12:00 h. - 13:30 h.	· Torno y escultura	· Torno	· Escultura
18:00 h. - 21:00 h.	· Escultura	· Torno y escultura	· Torno

Todos los días, demostraciones de decoración cerámica, torno y modelado en el stand de la APAC; Tots els dies demostracions de decoració ceràmica, torn i modelat al stand de l'APAC; Everyday at the APAC stand, demonstrations of ceramics decoration, throwing and sculpting; Tous les jours, démonstrations de décoration céramique, tour et modelage sur le stand de l'APAC

Todos los días demostraciones de torno lento y decoración de loza portuguesa en los stands de Portugal; Tots els dies demostracions de torn lent i decoració de pisa portuguesa als stands de Portugal; Everyday at the Portugal stand, demonstrations of manual potters wheel and decoration of Portuguese tiling; Tous les jours, démonstrations de tour lent et décoration de faïence portugaise sur les stands du Portugal.

Sábado 18 a las 18:30h., "El reto de los escultores (stand de la APAC); Dissabte 18 a les 18:30h., "El repte dels escultors" (stand de la APAC); Saturday 18, at 18:30h., "The Sculptors' challenge" (APAC stand); Samedi 18, 18:30h., "Le défi des sculpteurs" (stand de l'APAC).

Divendres 17 d'agost**12:00 h****Inauguració oficial d'ArtAlcora 2007.**

Inauguració de totes les exposicions

17:00 h. Conferència: "Història i art en la ceràmica d'Espanya i Portugal". Presentació del llibre del mateix títol a càrrec del seu autor, **Emili Sempere**.

18:00 h. Portugal en ArtAlcora. Inici de la cocció en "Soenga".

Lloc: Camí del Nord / Av. Corts Valencianes.

Hora prevista d'obertura del forn: 24:00 h

Dissabte 18 d'agost

17:00 h. Conferència "La producció escultòrica en la Reial Fàbrica del Comte d'Aranda", a càrrec de **Trini Roig Cardells**.

Organitza: Associació Ceràmica Viva

18:00 h. Presentació del llibre "Anàlisi crítico de la Historia sucinta de la Fábrica de Loza fina en Alcora desde su fundación, año 1727, hasta últimos del año 1805. Por Dn. Josef Delgado, Intendente de la misma", a càrrec del seu autor, **Ximo Todolí Pérez de León**.

Organitza: AMCA, Amics del Museu de Ceràmica de l'Alcora.

18:00 h. Inici de la cocció-espectacle "La Paret" de **Wali Hawes**.

Lloc: Camí del Nord / Av. Corts Valencianes

18:30 h. Demostració de modelat a càrrec dels ceramistes **Juan Albandea i Gabriel de la Cal**

20:00 h. Lliurament dels premis del 27 Concurs Internacional de Ceràmica l'Alcora 2007 i del 3r Premi UNDEFASA de Ceràmica Mural.

23:30 h. Obertura del forn "La Paret", de **Wali Hawes**, amb actuació del grup de percu-reciclatge **La Sombra del Dragón**. Lloc: Camí del Nord / Av. Corts Valencianes

Diumenge 19 d'agost

12:00 h. Conferència: "Noves tecnologies aplicades a l'artesanía ceràmica: el plasma". A càrrec de **José Ribera**. Organitza: Associació Ceràmica Viva

14:00 h. El dinar dels ceramistes. Pael·la monumental al recinte de Fira.

18:00 h. Vent i fang: els sons de l'ocarina. Projectió de vídeo, conferència i demostració de fabricació d'ocarines de ceràmica, a càrrec de **Jesús Palazón**.

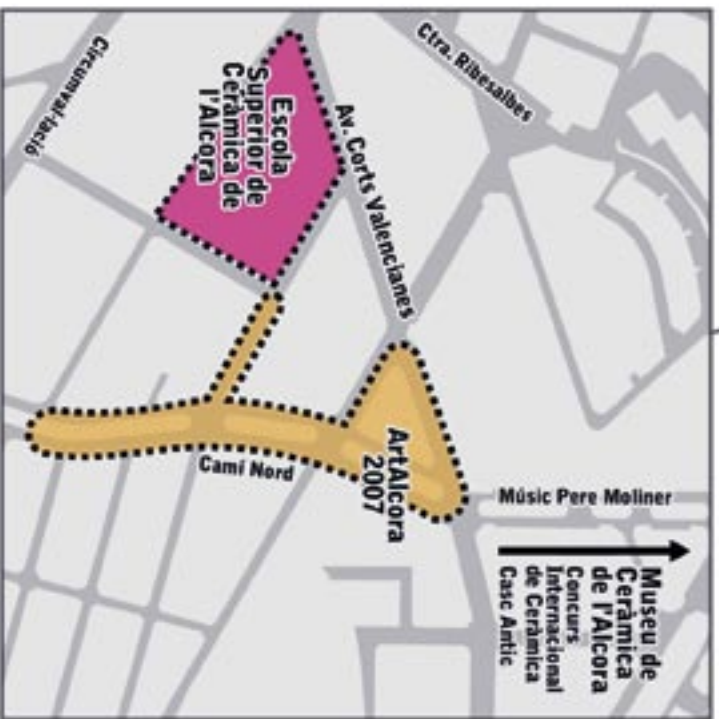
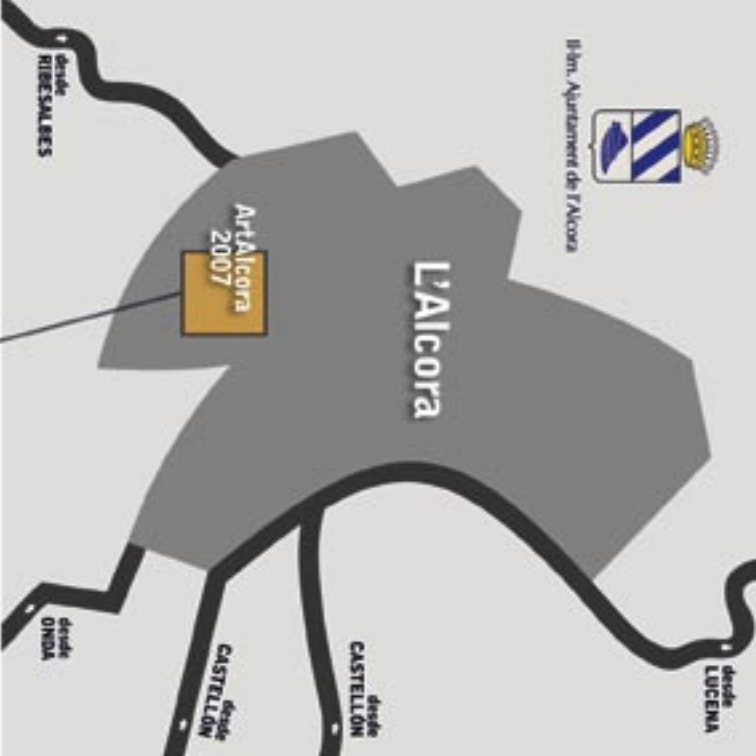
21:00 h. Concert d'ocarina i piano. Lloc: Escola Superior de Ceràmica de l'Alcora

Exposicions

- Biennal de Ceràmica d'Esplugues **Angelina Alós**. Selecció d'obres premiades 1986-2006
- 3r Premi UNDEFASA de Ceràmica Mural. Projectes presentats
- La Ceràmica Contemporània en Portugal
- "DEL BLANCO al NEGRO pasando por...". **Rafaela Pareja i Samuel Bayarri**
- "Ceràmiques de Manolo Sales i Roque Martínez"
- "Llum de porcellana". **Trini Roig Cardells**
- "Ceramistes alcorins actuals: una tradició vigent"
- 27 Concurs Internacional de Ceràmica l'Alcora 2007 (Museu de Ceràmica de l'Alcora)



Illim. Ajuntament de l'Alcora





Programme

Friday, 17 August

12:00 h

Official inauguration of ArtAlcora 2007.

Inauguration of all the exhibitions

17:00 h. Conference: "History and art in the ceramics of Spain and Portugal". Presentation of book of same title by its author, Emili Sempere.

18:00 h. Portugal in ArtAlcora. Start of firing in "Soenga".

Venue: Camino Norte / Av. Corts Valencianes.

Scheduled opening of kiln: 24:00 h

Saturday, 18 August

17:00 h. Conference "Sculpture production in the Royal Factory of the Count of Aranda", presented by Trini Roig Cardells.

Organised by: Asociación Cerámica Viva

18:00 h. Presentation by author Ximo Todolí Pérez de León of his book "Critical analysis of the short history of the China Factory in Alcora from its foundation in 1727 to the end of 1805. By Josef Delgado, Superintendent of the factory". Organised by AMCA, Friends of Alcora Museum of Ceramics.

18:00 h. Start of performance firing "The Wall" by Wali Hawes.

Venue: Camino Norte / Av. Corts Valencianes

18:30 h. Clay throwing demonstration by ceramists Juan Albadea and Gabriel de la Cal

20:00 h. Award of prizes for 27th I'Alcora International Ceramics Competition 2007 and of 3rd UNDEFASA Award for Ceramic Murals.

23:30 h. Opening of Wali Hawes' "The Wall" kiln, with performance by percussion-with-recycling group La Sombra del Dragón. Venue: Camino Norte / Av. Corts Valencianes

Sunday, 19 August

12:00 h. Conference: "New technologies in ceramic craft: plasma", presented by Jose Ribera. Organised by: Asociación Cerámica Viva

14:00 h. Potters' meal. Grand paella in the Fair showground.

18:00 h. Wind and clay: the sounds of the ocarina. Video, conference and demonstration of making ceramic ocarinas, by Jesús Palazón.

21:00 h. Piano and ocarina recital. Venue: Escuela Superior de Cerámica de I'Alcora.

Exhibitions

- Angelina Alós Esplugues Ceramics Biennial. Selection of prize-winning pieces 1986-2006
- 3rd UNDEFASA Award for Ceramic Murals. Projects entered.
- Contemporary Ceramics in Portugal
- "From WHITE to BLACK going through...". Rafaela Pareja and Samuel Bayarri.
- "Ceramics of Manolo Sales and Roque Martínez"
- "Porcelain Light". Trini Roig Cardells
- "Alcora's ceramicists today: an ongoing tradition"
- 27th International Ceramics Competition I'Alcora 2007 (Alcora Ceramics Museum)



3^a fira de ceràmica
17, 18 i 19 d'agost



3^a fira de ceràmica

17, 18 i 19 d'agost

Vendredi, 17 août**12:00 h**

Inauguration officielle d'ArtAlcora 2007. Inauguration de toutes les expositions.

17:00 h. Conférence: "Histoire et art de la céramique d'Espagne et du Portugal". Présentation du livre du même titre par son auteur, Emili Sempere.

18:00 h. Le Portugal à ArtAlcora. Commencement de la cuisson à "Soenga". Lieu: Camino Norte / Av. Corts Valencianes. Heure prévue d'ouverture du four: 24:00h

Samedi, 18 août

17:00 h. Conférence: "La production sculpturale à la Real Fábrica del Conde de Aranda", par Trini Roig Cardells. Organisation: Asociación Cerámica Viva

18:00 h. Présentation du livre "Anàlisis crítico de la Historia sucinta de la Fábrica de Loza fina en Alcora desde su fundación, año 1727, hasta últimos del año 1805. Por Dn. Josef Delgado, Intendente de la misma", par son auteur, Ximo Todolí Pérez de León. Organisé par AMCA, Amis du Musée de la Céramique de l'Alcora.

18:00 h. Commencement de la cuisson-spectacle "La Pared" de Wali Hawes. Lieu: Camino Norte / Av. Corts Valencianes.

18:30 h. Démonstration de modelage par les céramistes Juan Albandea et Gabriel de la Cal

20:00 h. Remise des prix du 27ème Concours International de Céramique l'Alcora 2007 et du 3ème Prix UNDEFASA de céramique murale.

23:30 h. Ouverture du four "La Pared", de Wali Hawes, avec concert du groupe percú-recyclage La Sombra del Dragón. Lieu: Camino Norte / Av. Corts Valencianes

Dimanche, 19 août

12:00h. Conférence: "Nouvelles technologies appliquées à l'artisanat céramique: le plasma". Par José Ribera. Organisation: Asociación Cerámica Viva

14:00 h. Le déjeuner des céramistes: Paella monumentale dans l'enceinte du Salon.

18:00 h. "Viento y barro: los sonidos de la ocarina". Projection de vidéo, conférence et démonstration de fabrication d'ocarinas en céramique par Jesús Palazón.

21:00 h. Concert d'ocarina et piano. Lieu: Escuela Superior de Cerámica de l'Alcora.

Expositions

- Biennale de Céramique d'Esplugues Angelina Alós. Sélections des travaux récompensés 1986-2006.
- 3ème Prix UNDEFASA de Céramique Murale. Projets présentés.
- La Céramique contemporaine au Portugal.
- "Du BLANC au NOIR en passant par...". Rafaela Pareja et Samuel Bayarri.
- "Céramiques de Manolo Sales et Roque Martínez".
- "Lumière de Porcelaine". Trini Roig Cardells.
- "Les céramistes d'aujourd'hui à l'Alcora: une tradition vivante".
- 27ème Concours International de Céramique (Musée de la Céramique de l'Alcora).